



МЕГУНАРОДЕН СТУДИЕНТСКИ И СТУДИЕНТСКИ ЦЕНТРАЛЕН ОФИС
 Бр. 09-39218
 14.12.2018 година
 РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
 СВЕТИ НИКОЛЕ - БИТОЛА



Erasmus+ Programme
Key Action 1
- Mobility for learners and staff -
Higher Education Student and Staff Mobility
Inter-institutional agreement 2018/19-2020/21
between programme countries
Minimum requirements

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

A. Information about higher education institutions

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
International Slavic University "G.R.Derzhavina" Sveti Nikole- Bitola, R. of Macedonia	MK SKOPJE19	ERASMUS Institutional Coordinator MA Jasmina Presilska, Head of international relations office & Erasmus + coordinator e-mail: international@msu.edu.mk tel: + 389 70 308 557 ERASMUS Programme Administrator MA Jasmina Presilska, Head of international relations office & Erasmus + coordinator e-mail: international@msu.edu.mk tel: + 389 70 308 557	ERASMUS Incoming information: https://msu.edu.mk/uslugi/univerzitetski-centri/centar-zamegunarodni-odnosi/?lang=en Lecture catalogue: https://msu.edu.mk/fakulteti/?lang=en Semester dates: https://msu.edu.mk/fakulteti/fp/nastava-i-predavana/?lang=en
Faculty of psychology	MK SKOPJE19	Departmental coordinator: Prof. Keti Arsovska Nestorovska, Ph.D., Rector	ketin_4@yahoo.com
Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu (Nicolaus Copernicus University in Toruń)	PL TORUN01	International Programmes Office, Nicolaus Copernicus University, ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, Poland; tel/fax. +48 56 6114929, tel. 611 -4928, -2246 Ewa Derkowska-Rybicka (ewader@umk.pl) – Erasmus Institutional Coordinator (STA, STT) Małgorzata Grudzińska (Incoming@erasmus.umk.pl) - incoming students; placements Marta Wiśniewska (mawi@umk.pl), Marta Błaszczyk (martaslo@umk.pl) - outgoing students; placements	ERASMUS incoming information: https://www.umk.pl/en/erasmus/ Lecture catalogue: https://www.umk.pl/en/erasmus/courses/ https://ects.umk.pl/en/ Semester dates: https://www.umk.pl/en/erasmus/students/
		Collegium Medicum in Bydgoszcz (medical sciences): International Programmes Department ul. M. Curie Skłodowskiej 9, 85-067 Bydgoszcz tel. (52) 585-36-91	http://www.cm.umk.pl/en/

		Paulina Gyrkow e-mail: erasmus@cm.umk.pl	
Faculty of Humanities	PL TORUN01	Faculty coordinator: Prof. Zbigniew Nerczuk Faculty of Humanities Erasmus Co-ordinator Fosa Staromiejska 1a 87-100 Toruń Poland Tel. (+48) 56 611 36 23 Fax. (+ 48) 56-611-36-32	http://www.hum.umk.pl/category/wyjazdy-erasmus/ https://www.facebook.com/groups/284311268410286/

B. Mobility numbers per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

Student Mobility (SMS)

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd]	Number of student mobility periods Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration]
MK SKOPJE19	PL TORUN01	0313	Psychology	1, 2	3 students (18 months)
PL TORUN01	MK SKOPJE19	0313	Psychology	1, 2	3 students (18 months)

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

Staff Mobility (STA and STT)

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods Staff Mobility for Teaching Staff Mobility for Training * [total number of days of teaching periods or average duration *]	
MK SKOPJE19	PL TORUN01	0313	Psychology	1 person (8 h per week)	
PL TORUN01	MK SKOPJE19	0313	Psychology	1 person (8 h per week)	

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution	Optional: Subject area	Language of instruction	Language of instruction	Recommended language of instruction level ¹
-----------------------	---------------------------	-------------------------	-------------------------	--

¹ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

[Erasmus code]	tion 1	tion 2	Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
MK SKOPJE19	Macedonian	English	English: B1	English: B2
PL TORUN01	Polish	English	B2	B2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].
Students applying for an Erasmus at NCU should meet the following language requirements: B2 of English (both in writing and speaking).

D. Additional requirements

Partner University:

PL TORUN01:

The list of Erasmus coordinators at NCU is available at

<http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/coordinators/>

Erasmus students who wish to follow courses at more than one faculty at NCU need to obtain the approval of a coordinator/dean of a respective/particular faculty.

- Erasmus students interested in writing a final BA-/MA-/PhD-thesis at NCU should ask a respective coordinator to get an approval to do so. Final theses need to be graded by the home institution/not by NCU.

- Nicolaus Copernicus University attempts at facilitating the Erasmus exchange students with disabilities or permanent illnesses. Our International Programmes Office, in cooperation with the Section for Students with Disabilities, tries to meet your special needs.

More details and steps to follow available at:

<http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/students/disabled/>

Contact:

International Programmes Office in Toruń, +48 56 6114928 incoming@erasmus.umk.pl

International Programmes Department in Bydgoszcz, +48 52 5853691 erasmus@cm.umk.pl

Additional information on medical care at NCU in Toruń is available at

<http://www.umk.pl/en/cooperation/guide/issues/#A2/>

Health and safety issues are a very important matter at our university, therefore, during the Orientation Weeks we offer Erasmus students a special pack concerning Emergency Issues. We also provide students with a psychological help during their Erasmus stay in Toruń.

Contact:

an English speaking psychologist counselling@erasmus.umk.pl

- For the implementation of **STA/STT**-mobilities, – incoming staff is required to get confirmation of invitation by an NCU contact person from the respective faculty in reasonable advance in order to prepare a satisfactory programme of teaching/training.

E. Calendar

1. Information on nominated students and their applications must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [month]	Spring term* [month]
MK SKOPJE19	August, 15 th	November, 1 st
PL TORUN01	June, 1 st	November, 1 st

[* to be adapted in case of a trimester system]

Partner University:

MK SKOPJE19: The e-mail address for contact is: international@msu.edu.mk

PL TORUN01:

Partner institutions should send their nominations by email (pls. give student's first and family name, e-mail, area of studies and semester of Erasmus scholarship).

Students should apply according to the procedure given on

<http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/students/application>

The online application should be submitted by the students by the **1st of June** or **1st of November**.

2. The receiving institution will send its decision within 6 weeks.

Transcript of Records

A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI, given that the transcript form and all relevant course work documents have been submitted by the student.

Termination of the agreement

The inter-institutional agreement may be amended by mutual agreement. The inter-institutional agreement may be terminated by either party. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. In the event of such notice being given, all existing commitments to staff or students will be fulfilled. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

F. Information

1. Grading systems of the institutions

2.

Partner University: International Slavic University "G.RDerzhavin"

ECTS Credits: Allocated 8 credits for obligatory subjects and 7 credits for elective subjects or university elective subjects

GRADES: The Student Exchange Office recommends the following grading equivalency table:

Description of the grades in the "standard" grading system at MK SKOPJE19	
10= excellent	= Exceptional knowledge without or with negligible faults
9= very good	= Very good knowledge with minor faults
8= good	= Good knowledge with certain faults
7= satisfactory	= Solid knowledge but with several faults
6 = sufficient	= Knowledge only meets minimal criteria
5 = failed	= Knowledge does not meet minimal criteria

PL TORUN01:

The Nicolaus Copernicus University follows the ECTS scheme, which means that ECTS credits are allocated to course units, lectures, practical works, etc. at each faculty. In ECTS, 60 credits represent one year of study (in terms of workload); normally 30 credits are given for six months (a term/semester).

The Polish grading system in higher education is based on the 5 to 2 scale, where 5 is the best mark and 2 is the worst.

Moreover, students can also be marked with additional signs of + and -. Each of them equals half a point: + means 0.5 more. Some courses, however, are not evaluated on such a marking scheme and for these a student may simply obtain *zal.* or *zaliczenie* (EN. 'pass') which means that their workload was satisfactory and they have passed the course.

Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu		ECTS	
Grade		Grade	Predicate
5		A	Very Good
4,5		B	Better than good
4		C	Good
3,5		D	Better than satisfactory
3		E	Satisfactory
2		F	Unsatisfactory / Fail

Zal / Pass	Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.
------------	---

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
Partner University	Jasmina Presilska e-mail: international@msu.edu.mk tel: + 389 70 308 557	https://msu.edu.mk/fakulteti/?lang=en
PL TORUN01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/guide/issues/#A1 Polish Ministry of Foreign Affairs www.msz.gov.pl/en/travel-to-poland/

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE19	Jasmina Presilska e-mail: international@msu.edu.mk tel: + 389 70 308 557	https://msu.edu.mk/fakulteti/?lang=en
PL TORUN01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/guide/issues/#A2

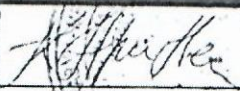

4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
MK SKOPJE19	Jasmina Presilska e-mail: international@msu.edu.mk tel: + 389 70 308 557	https://msu.edu.mk/fakulteti/?lang=en
PL TORUN01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/students/application/#Accommodation http://www.umk.pl/en/cooperation/guide/accommodation/

G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature ²
MK SKOPJE19	Prof. Ketii Arsovska Nestorovska, Ph.D. , Rector of the University	14.12.2018	
PL TORUN01	Prof. Zbigniew Nerczuk Vice-Dean of the Faculty of Humanities <i>Erasmus Faculty Coordinator</i>	12.12.2018	

* At PL TORUN01 single-subject agreements are signed by the dean of the respective faculty, while multi-subject agreements by the Vice-rector for Education.

*Pełnomocnik Dziekana
Wydziału Humanistycznego
ds. Mobilności
dr hab. Zbigniew Nerczuk, prof. UMK*

² Scanned signatures are accepted